

# Enciclopedia Chilena: Bringing it back alive using Wikisource

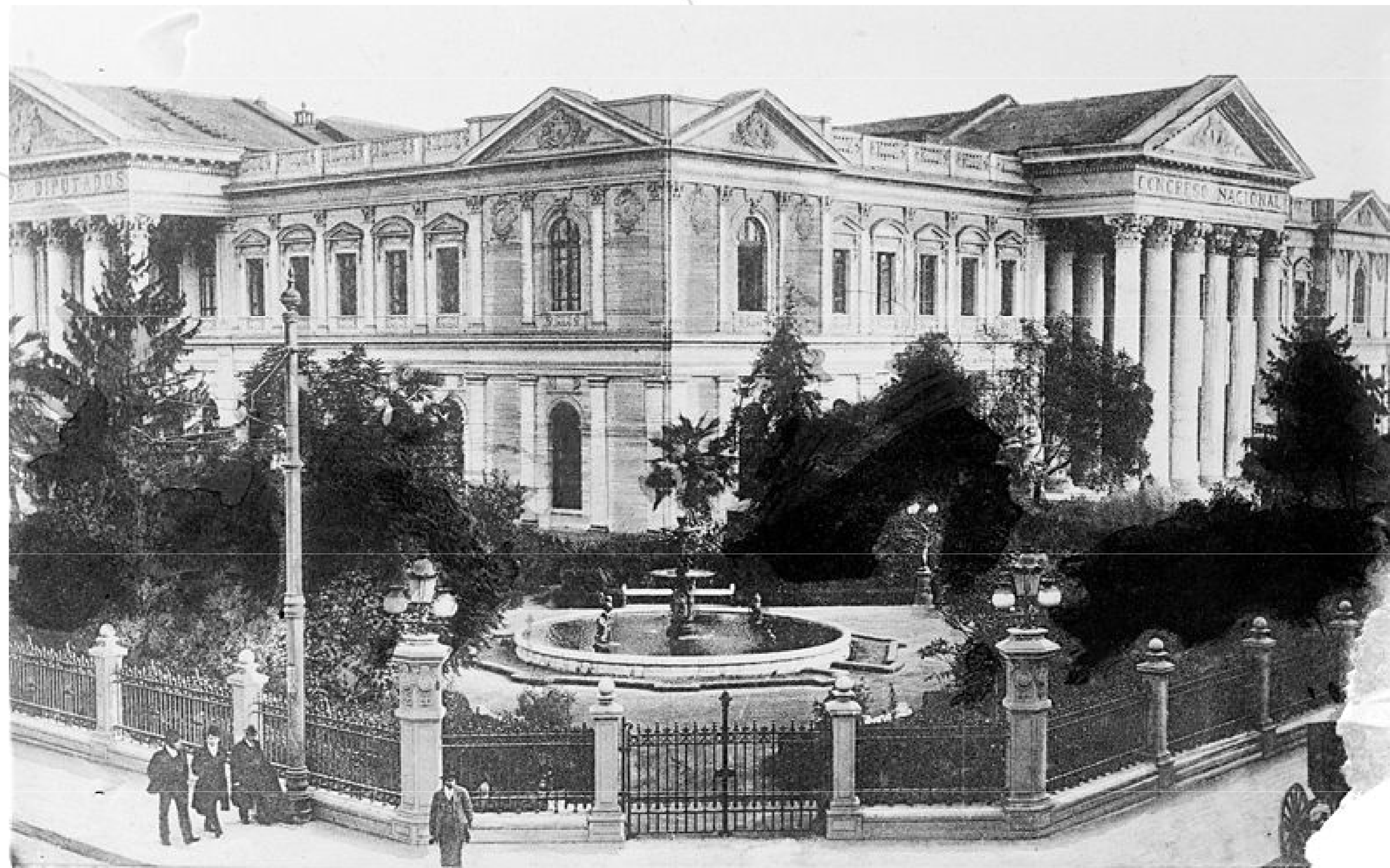
Osmar Valdebenito Gaete  
Wikimania 2010

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile



# History

- Project proposed by Juan Ugarte Vial, Director of the Library of the Chilean Congress.
- Approved by the Senate in 1945.



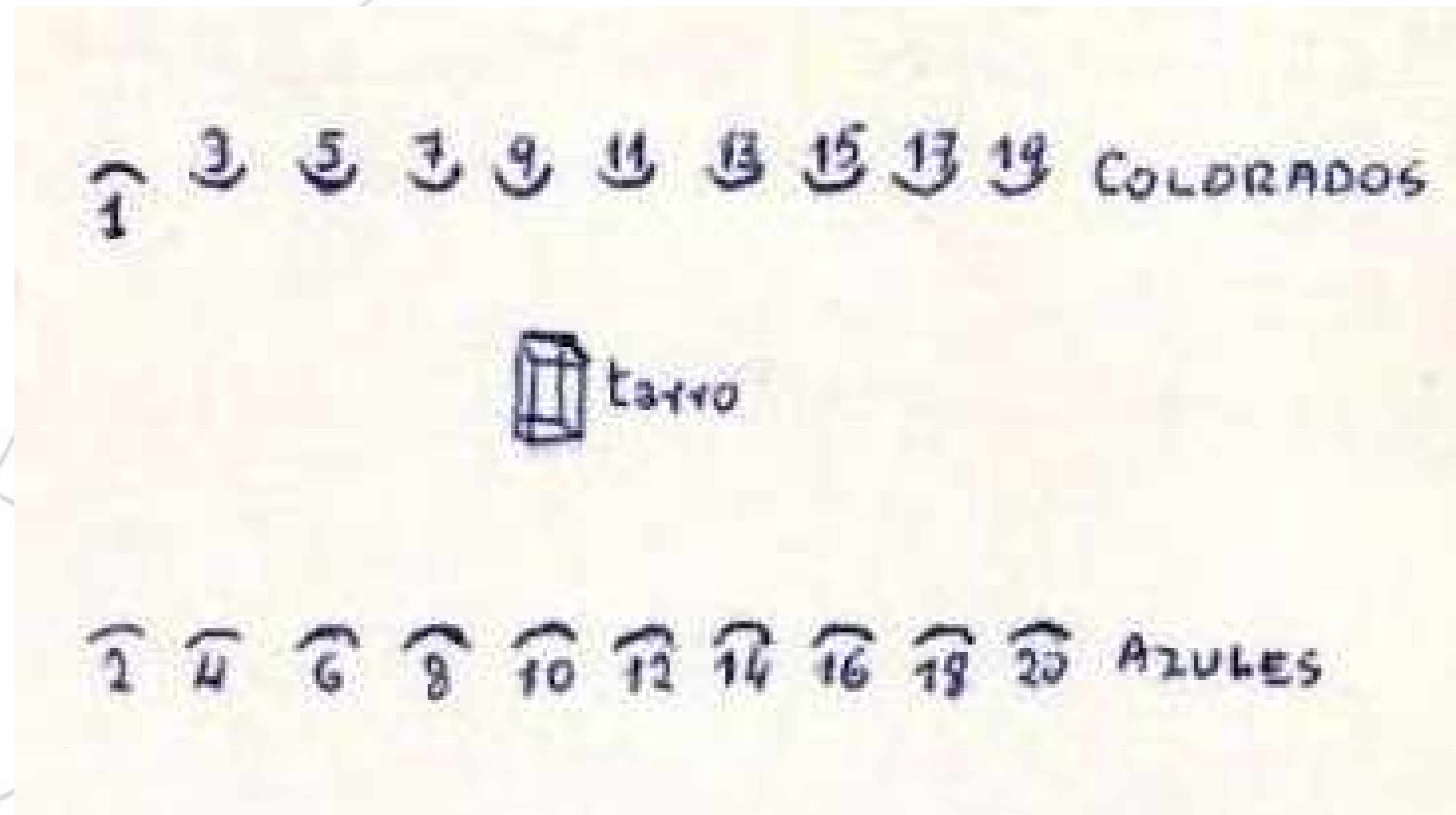
## History (II)

- Funded by *Editorial Jurídica* and the Library of the Congress.
- It started to be developed in 1948.
- In 1964, it was expected to be released

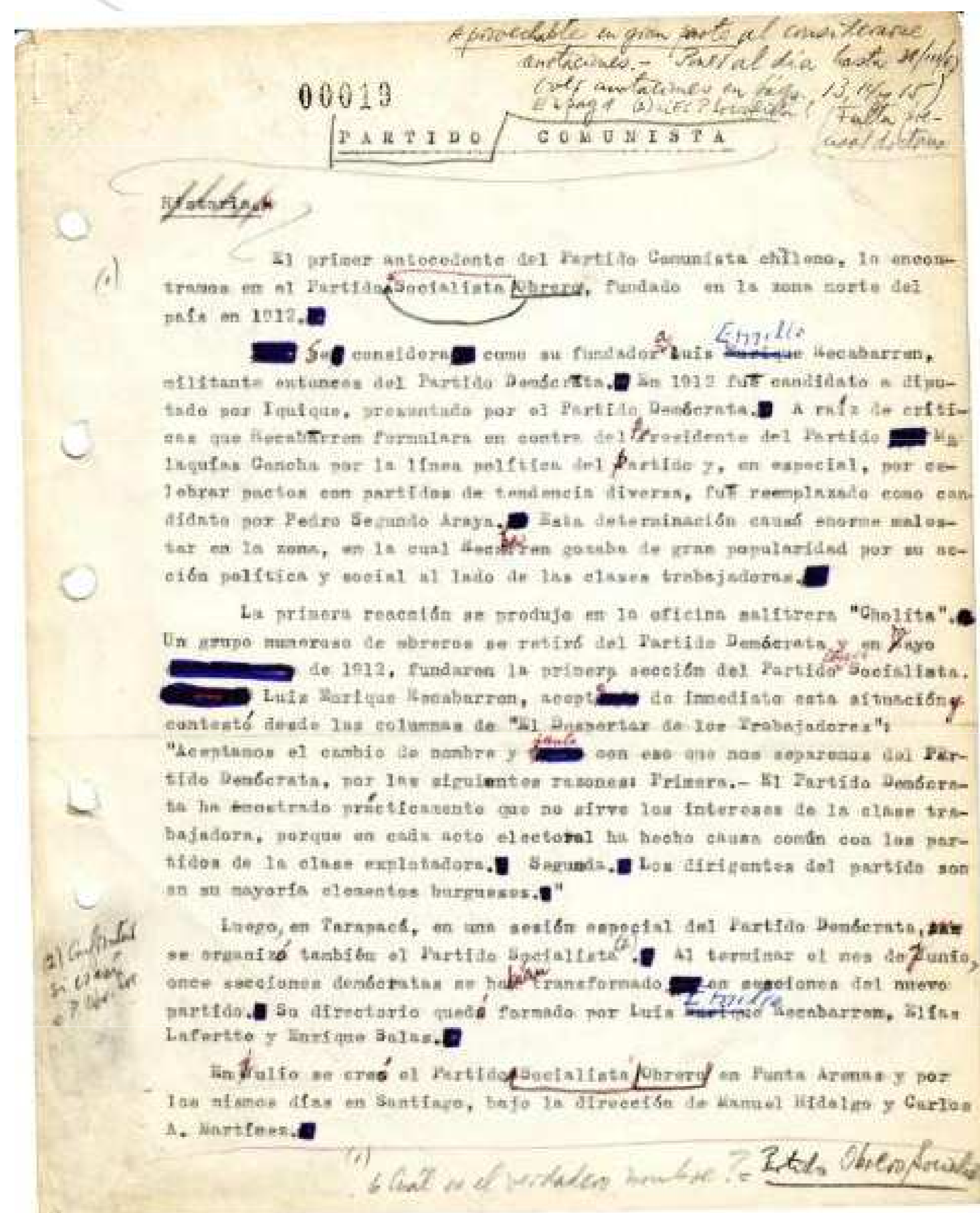
... but, in 1971 it was finally cancelled.



# Value of the Encyclopedia



- Folklore: Unknown or currently disappeared traditions explained.



- Geography: Extended cartography and local toponymy not available.

- Historical value of the XX Century vision in Chile.



# Value of the Encyclopedia

Administration	34	Etymology	42	Philosophy	17
Agriculture	62	Folklore	13	Political parties	3
Archaeology	16	Geography	1,326	Politicians	45
Arts	4	Geology	27	Publications	17
Biographies	161	History	64	Religion	17
Botanic	141	Industry	48	Shipwrecks	28
Chemistry	15	Infrastructure	26	Sociology	18
ECh – Backup	148	Law	28	Sports	8
ECh – Management	291	Lexicography	254	Stockbreeding	51
Economy	5	Literature	9	Transports	15
Education	93	Medicine	48	Veterinary med.	4
Energy	11	Minerals	51	Zoology	179
Engineering	38	Mining	199	<b>TOTAL</b>	<b>3,556</b>

## Pilot project

- Objectives:

“Release *Enciclopedia Chilena* in the most open way possible”

“Promote the formation of communities based in the share of knowledge”



# Pilot project

- We can do it all by ourselves in our own platform, but...
  - Why not use Wikisource?
  - We have never seen something like that...

# Using Wikisource

## PROs

- More open.
- Wider reach.
- Community involvement.
- Less costs.

## CONs

- No control over the released material.
- Few members (~10).
- Possible vandalism.

BCN finally decided to use Wikisource for the pilot project  
May to December, 2009.



# Pilot project

- Digitalization of 1,029 articles (4,935 pages):
  - Folklore
  - History
  - Political parties
- Optical character recognition of the pages.
- Uploaded to Wikimedia Commons as DjVu files.  
[[Category:Enciclopedia Chilena]]
- Articles created in es.wikisource.org using *ProofReader*.  
[[http://es.wikisource.org/wiki/Enciclopedia\\_Chilena](http://es.wikisource.org/wiki/Enciclopedia_Chilena)]

Machi, Practicante Araucana de la Medicina y del Shamanismo

Practicante de la medicina y del shamanismo, que desempeñó y desempeña una función de gran trascendencia en la cultura de los araucanos. Cuando los españoles llegaron a Chile éstos vivían en reducciones dirigidas por un ülmen o lonco, que los españoles llamaron cacique, y en cada una de ellas actuaba un machi. El hecho de haber sido así se desprende claramente de la circunstancia de que el nombre con que se conocían las reducciones era el de rehue (véase), que es el tronco con escalones que se encuentra frente a la casa del machi y desde el cual se comunica con Pillán (véase).

Las funciones del machi son múltiples, pero la principal consiste en el desempeño de la medicina, pues se le llama en todos los casos en que exista un enfermo de alguna gravedad. Si se prescinde de la medicina casera practicada en las familias, eran únicamente los machis quienes se dedicaban y dedican ~~al cuidado~~ <sup>a sanar</sup> del enfermo, pero al parecer había antiguamente también componedores de huesos (llamados gutave o gutarve), que acompañaban a las expediciones militares.

# Pilot project

- Digitalization of 1,029 articles (4,935 pages):
  - Folklore
  - History
  - Political parties
- Optical character recognition of the pages.
- Uploaded to Wikimedia Commons as DjVu files.  
[[Category:Enciclopedia Chilena]]
- Articles created in es.wikisource.org using *ProofReader*.  
[[http://es.wikisource.org/wiki/Enciclopedia\\_Chilena](http://es.wikisource.org/wiki/Enciclopedia_Chilena)]



El primer ministerio estuvo formado por Ramon Luis Irarrázaval, (v) como ministro del Interior; Manuel Rengifo, (v) antiguo filopolita, en hacienda; ocupó la cartera de Justicia, Culto e Instrucción Pública, Manuel (v) y la de Guerra el general José María de la Cruz; (v) sin embargo, éste último no ocupó su cargo por lo que debió ser reemplazado por José Santiago Aldunate (v). La única novedad en el personal de este ministerio sobre los hombres del gobierno de Prieto, era el reintegro a la política de Manuel Rengifo.

El primer ministerio estuvo formado por Ramon Luis Irarrázaval, (v) como ministro del Interior; Manuel Rengifo, (v) antiguo filopolita, en hacienda; ocupó la cartera de Justicia, Culto e Instrucción Pública, Manuel (v) y la de Guerra el general José María de la Cruz; (v) sin embargo, éste último no ocupó su cargo, por lo que debió ser reemplazado por José Santiago Aldunate (v). La única novedad en el personal de este ministerio sobre los hombres del gobierno de Prieto, era el reintegro a la política de Manuel Rengifo.

## Montura, la

La descripción de la montura resulta un tanto confusa por los diferentes nombres que se le asignan: de casco de madera o de copa; montura de copa o redonda; montura de pelo; montura de cuero; montura de fieno.

La parte fundamental de una montura es el CASCO & de este punto de vista son solo dos: la de madera & la de casco de fieno, con las características que se señalan en el artículo. Por lo tanto, para una mejor comprensión sería preferible, al describir una de ellas, la típica del huaso con todos los elementos & partes que la completan, omitiendo los referencias a la que la figura anexa, además su ubicación & ahora una mejor descripción de cada una de ellas.

Las diferencias de los elementos que completan una de otra forma de casco puede señalarse como una variedad de la descripción.

En pg. 4 se dice que los Acinos se hacen - excepcionalmente en Copincho. En cambio debería citarse que la CAROLIA o CHICO de una buena montura es de cuero de



# Pilot project

- Digitalization of 1,029 articles (4,935 pages):
  - Folklore
  - History
  - Political parties
- Optical character recognition of the pages.
- Uploaded to Wikimedia Commons as DjVu files.  
[[Category:Enciclopedia Chilena]]
- Articles created in es.wikisource.org using *ProofReader*.

[[http://es.wikisource.org/wiki/Enciclopedia\\_Chilena](http://es.wikisource.org/wiki/Enciclopedia_Chilena)]





**WIKIMEDIA  
COMMONS**

search

Go Search

navigation

- Main Page
- Welcome
- Community portal
- Village pump

participate

- Upload file
- Recent changes
- Latest files
- Random file
- Help
- Contact us
- Donate

toolbox

- What links here
- Related changes
- Special pages
- Printable version
- Permanent link
- Nominate for deletion

File: [discussion](#) [edit](#) [history](#) [check usage](#) [file categories](#) [log](#) [purge](#) [en](#)

## File: ECH 2838 1 - Acción Nacional.djvu

File File history File links



**ECH\_2838\_1\_-\_Acción\_Nacional.djvu** (2,569 × 3,277 pixels, file size: 280 KB, MIME type: image/vnd.djvu)

<b>Description:</b>	<b>Español:</b> Artículo de la categoría Partidos Políticos del proyecto Enciclopedia Chilena, realizado por la Biblioteca del Congreso Nacional de Chile. <b>English:</b> Article of the category Political Parties from the Enciclopedia Chilena project, done by the Chilean Library of Congress
<b>Date:</b>	Unknown
<b>Source:</b>	Biblioteca del Congreso Nacional de Chile
<b>Author:</b>	Unknown
<b>Permission:</b>	See below. <small>(Reusing this file)</small>

**English:** This file is taken from the [Library of the National Congress of Chile](#), in accordance with the copyright licensing internally logged as [OTRS ticket 2009090110069017](#) and [OTRS ticket 2009112510051594](#).

**Español:** Esta obra proviene de la [Biblioteca del Congreso Nacional de Chile](#), de acuerdo a la licencia de copyright internamente registrada como [OTRS ticket 2009090110069017](#) y [OTRS ticket 2009112510051594](#).

This file is licensed under the Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported license.

You are free:

- to share – to copy, distribute and transmit the work
- to remix – to adapt the work

Under the following conditions:

- attribution – You must attribute the work in the manner specified by the author or licensor (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work)
- share alike – If you alter, transform, or build upon this work, you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one

Category: Enciclopedia Chilena - Partidos políticos

BCN

# Pilot project

- Digitalization of 1,029 articles (4,935 pages):
  - Folklore
  - History
  - Political parties
- Optical character recognition of the pages.
- Uploaded to Wikimedia Commons as DjVu files.  
[\[\[Category:Enciclopedia Chilena\]\]](#)
- Articles created in [es.wikisource.org](http://es.wikisource.org) using *ProofReader*.

[\[http://es.wikisource.org/wiki/Enciclopedia\\_Chilena\]](http://es.wikisource.org/wiki/Enciclopedia_Chilena)

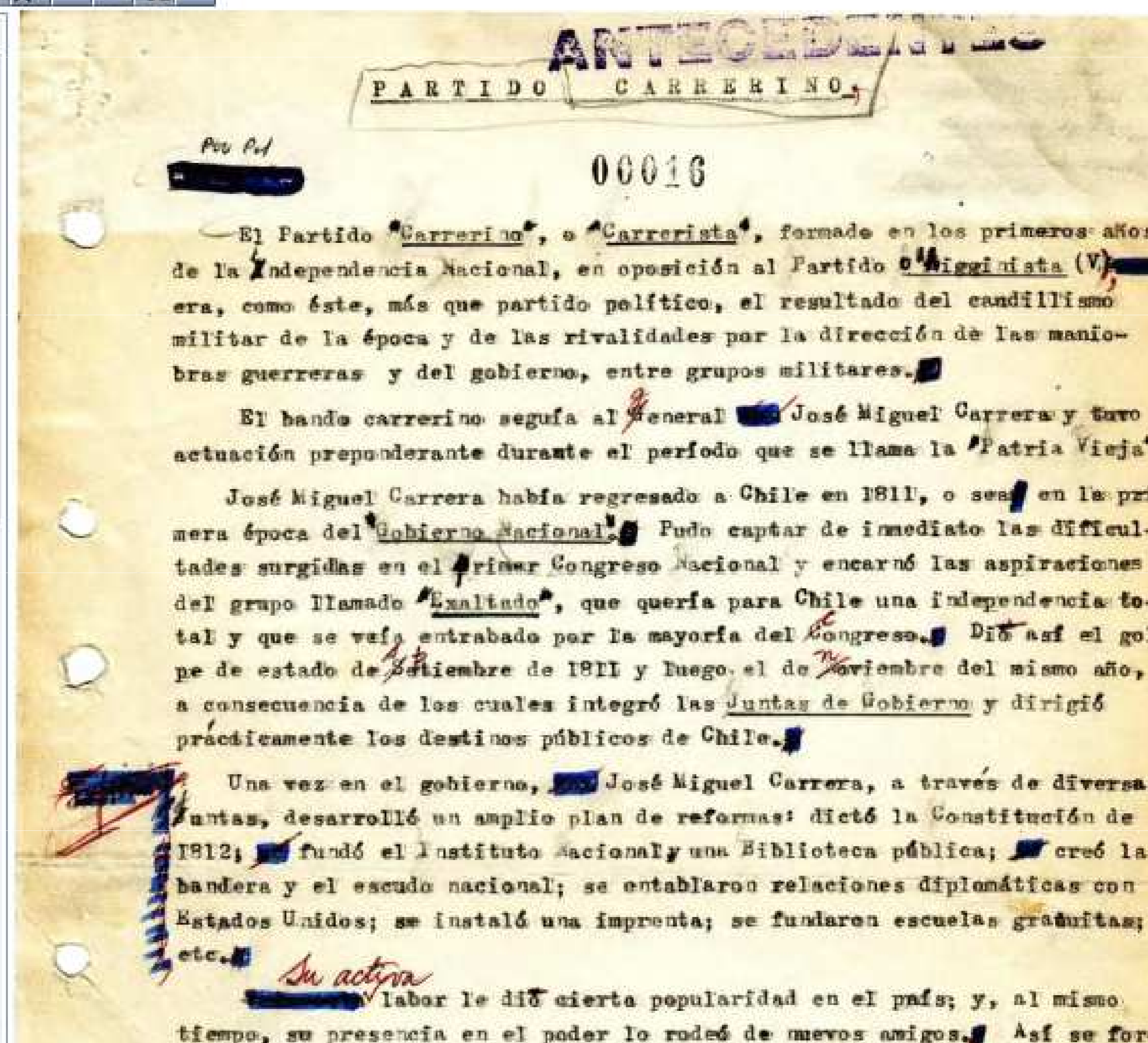


## Editando Página: ECH 2838 15 - Carrerino, Partido.djvu/1

Wikisource es una biblioteca en desarrollo, y esta página aún no existe. Puedes pedir información en [Wikisource:Consultas](#), pero no esperes una respuesta inmediata. Si lo que quieres es crear esta página, empieza a escribir en la caja que sigue. Si llegaste aquí por error, presiona la tecla para volver a la página anterior de tu navegador.



\* El Partido \*  
#  
Carrerini<\*>  
>  
> o \* Carrerista\*» formado en los primeros años de la Independencia Nacional, en oposición al Partido Píggiaista (V) era. Más que partido- JMLÍ ti es», el resultado; del militar de la época y de las rivalidades por la dirección de las maniobras guerreras- y del gobierno, entre grupos militares. El llanda carrerino. seguía al general José Miguel Carrera y tuvo actuación preponderante durante el período que se llama la Patria Vieja.  
<r  
<  
José Miguel Carrera había regresado a Chile en 1811, o sea en la primera época del Gobierno Nacional. Pudo captar de inmediato las dificultades surgidas en el primer Congreso Nacional y encarnó las aspiraciones del grupo llamado Exaltado, que quería para Chile una Independencia total y que se veía entrabado por la mayoría del Congreso. Dió así el golpe de estado de 28 de Septiembre de 1811 y luego, el de 20 de Noviembre del mismo año, a consecuencia de los cuales integró las Juntas de Gobierno y dirigió, prácticamente los destinos públicos de Chile.  
Una vez en el gobierno, José Miguel Carrera, a través de diversas





# Pilot project

- Digitalization of 1,029 articles (4,935 pages):
  - Folklore
  - History
  - Political parties
- Optical character recognition of the pages.
- Uploaded to Wikimedia Commons as DjVu files.  
[[Category:Enciclopedia Chilena]]
- Articles created in es.wikisource.org using *ProofReader*.

[\[http://es.wikisource.org/wiki/Enciclopedia\\_Chilena\]](http://es.wikisource.org/wiki/Enciclopedia_Chilena)

# Enciclopedia Chilena/Historia

[< Enciclopedia Chilena](#)

## Historia

de

Enciclopedia Chilena

Realizada por la [Biblioteca del Congreso Nacional de Chile](#)

□□□□

Índice

<#> · [A](#) · [B](#) · [C](#) · [D](#) · [E](#) · [F](#) · [G](#) · [H](#) · [I](#) · [J](#) · [L](#) · [M](#) · [N](#) · [O](#) · [P](#) · [Q](#) · [R](#) · [S](#) · [T](#) · [U](#) · [V](#) · [Z](#)

---

#

[21 de mayo de 1938, Sucesos del](#)  
[5 de septiembre 1938, Sucesos del](#)

A

[Abascal, Plan](#)  
[Abastos, Mercado de](#)  
[Academia de leyes y práctica forense](#)

## Conservador, Partido

Artículo de la Enciclopedia Chilena



Este artículo es parte de la Enciclopedia Chilena, un proyecto realizado por la Biblioteca del Congreso Nacional de Chile entre 1948 y 1968.

Código identificador: ECH-2838/21


Título: Conservador, Partido

Categoría: Partidos políticos

 Existen otras versiones de este artículo en [Conservador, Partido \(desambiguación\)](#)



Para ver el documento original completo,  
haga clic en la imagen.

 Este artículo pertenece a una serie de varias páginas: [1](#) · [2](#) · [3](#)

[pág.]

### Historia

El primer antecedente histórico del Partido Conservador, se encuentra en el grupo político llamado "Pelucón", que se formó a la caída del Gobierno de O'Higgins aun cuando no existe una coincidencia exacta.

En aquella época se generó en el país un estado de desorden y de anarquía. Desde Europa llegaron ideas libertarias, democráticas e igualitarias que causaron enorme impresión en diversos sectores de la sociedad chilena; y así nació el grupo político que se denominó "Pipiolo", que defendía ardorosamente tales ideas y, en especial, el liberalismo que había generado la Revolución Francesa, cuya influencia aún no terminaba.

Navegación entre páginas del artículo **Conservador, Partido**

—  1  2

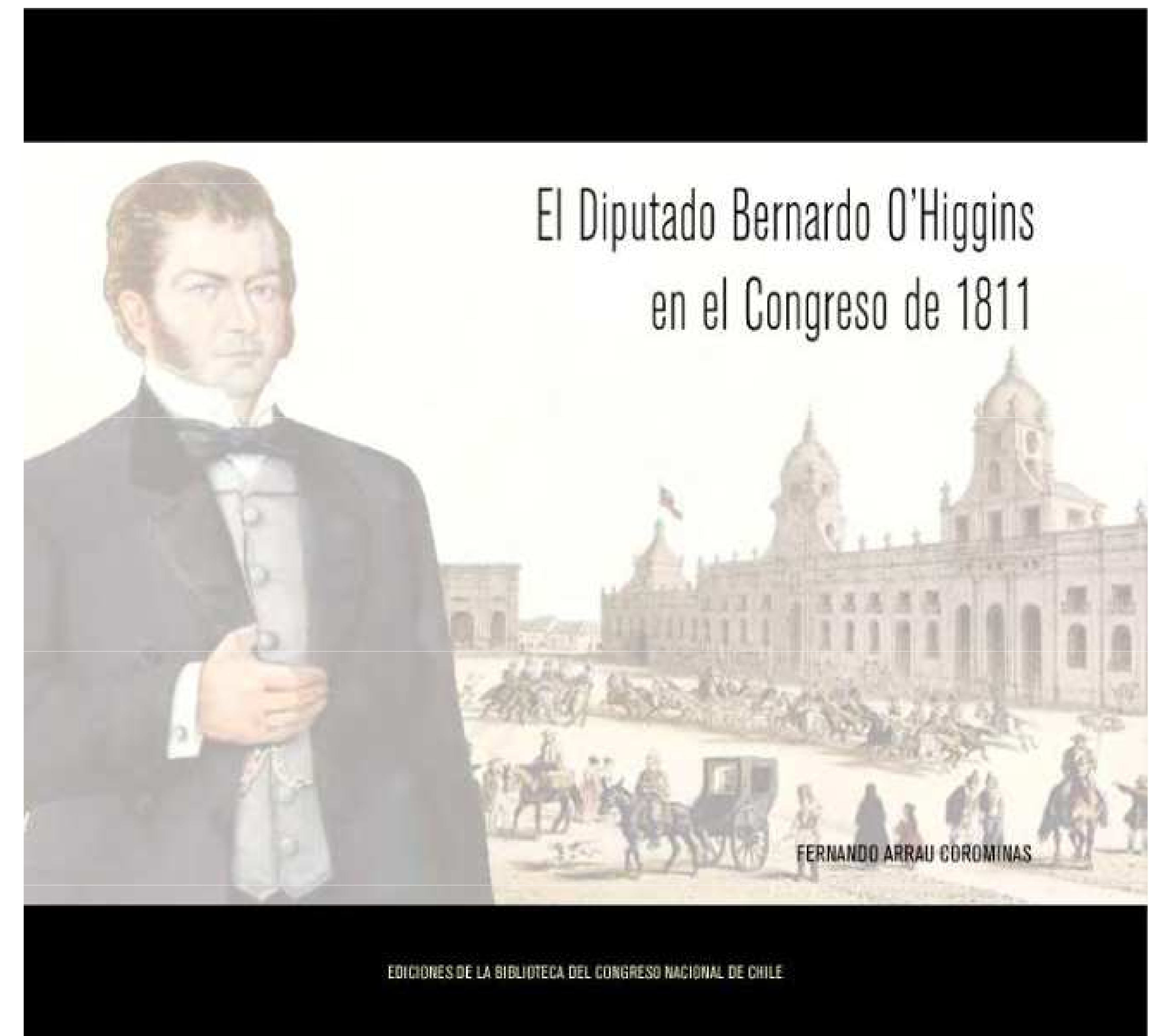
Categoría: Enciclopedia Chilena: Partidos políticos



## Current status

- After earthquake and government change, priorities changed in the past months.
- The Library of the National Congress has decided to support a full-scale project to publish Enciclopedia Chile in the following months.
- Library is now involved in other projects with Wikisource in Spanish

“The deputy Bernardo O’Higgins  
in the Congress of 1811”  
116 pages



“The Massacre of the Santa  
María School in Iquique”  
141 pages



**Thanks!**

**¡Gracias!**

**Dziękuję!**

Contact me: [osmar@wikimediachile.cl](mailto:osmar@wikimediachile.cl)

This work is released under the terms of  
Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 License

